**Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah**

►**B**

# SMERNICA RADY

## z 15. októbra 1990

## o veterinárnych podmienkach, ktorými sa spravuje obchodovanie s hydinou a násadovými vajcami v rámci spoločenstva a ich dovoz z tretích krajín

(90/539/EHS)

(UL L 303, 31.10.1990, str. 6)

Zmenené a doplnené:

| | | Úradný vestník | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Č. | Strana | Dátum |
| ►**M1** | Smernica Rady z 26. júna 1991 | L 268 | 35 | 24.9.1991 |
| ►**M2** | Smernica Rady z 15. júla 1991 | L 268 | 56 | 24.9.1991 |
| ►**M3** | Rozhodnutie Komisie 92/369/EHS, z 24. júna 1992 | L 195 | 25 | 14.7.1992 |
| ►**M4** | Smernica Rady 92/65/EHS z 13. júna 1992 | L 268 | 54 | 14.9.1992 |
| ►**M5** | Smernica Rady 93/120/ES z 22. decembra 1993 | L 340 | 35 | 31.12.1993 |
| ►**M6** | Smernica Rady 1999/90/ES z 15. novembra 1999 | L 300 | 19 | 23.11.1999 |
| ►**M7** | Rozhodnutie Komisie 2000/505/ES, z 25. júla 2000 | L 201 | 8 | 9.8.2000 |
| ►**M8** | Rozhodnutie Komisie 2001/867/ES, z 3. decembra 2001 | L 323 | 29 | 7.12.2001 |
| ►**M9** | Nariadenie Rady (ES) č. 806/2003 zo 14. apríla 2003 | L 122 | 1 | 16.5.2003 |
| ►**M10** | Rozhodnutie Komisie 2006/911/ES, z 5. decembra 2006 | L 346 | 41 | 9.12.2006 |
| ►**M11** | Smernica Rady 2006/104/ES z 20. novembra 2006 | L 363 | 352 | 20.12.2006 |

Zmenené a doplnené:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ►**A1** | Akt o pristúpení Rakúska, Švédska a Fínska | C 241 | 21 | 29.8.1994 |
| ►**A2** | Akt o podmienkach pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia | L 236 | 33 | 23.9.2003 |

▼B

# SMERNICA RADY

## z 15. októbra 1990

## o veterinárnych podmienkach, ktorými sa spravuje obchodovanie s hydinou a násadovými vajcami v rámci spoločenstva a ich dovoz z tretích krajín

(90/539/EHS)

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, najmä na jej článok 43,

so zreteľom na návrh Komisie ([1]),

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ([2]),

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ([3]),

keďže hydina ako živé zvieratá a násadové vajcia ako živočíšne výrobky sú uvedené na zozname výrobkov v prílohe II zmluvy;

keďže na zabezpečenie racionálneho rozvoja produkcie hydiny a zvýšenia produktivity tohto odvetvia musia byť stanovené na úrovni spoločenstva určité zdravotno-hygienické pravidlá obchodovania s hydinou a násadovými vajcami v rámci spoločenstva;

keďže chov a výkrm hydiny patrí k základným poľnohospodárskym činnostiam a predstavuje zdroj príjmov pre časť poľnohospodárskeho obyvateľstva;

keďže je žiaduce, aby boli odstránené rozdiely existujúce v zdravotno-hygienických podmienkach jednotlivých členských štátov a aby sa tak prispelo k vytváraniu vnútorného trhu spoločenstva;

keďže pre harmonický rozvoj obchodovania v rámci spoločenstva je nutné stanoviť režim spoločenstva, ktorý by bol použiteľný na dovozy z tretích krajín;

keďže je treba z pôsobnosti tejto smernice vyňať špecifické obchodovanie na účel výstav a súťaží;

keďže táto smernica musí zahrňovať obchod s prepelicami, holubmi, kačicami, bažantmi a jarabicami chovanými s cieľom rozmnožovania alebo konzumácie;

keďže za súčasného stavu rozvoja moderného hydinárstva je najlepším spôsobom podpory harmonického rozvoja obchodovania s hydinou a násadovými vajcami v rámci spoločenstva zabezpečenie kontroly v zariadeniach výrobcu;

keďže je nevyhnutné ponechať kompetentné orgány členských štátov, aby schvaľovali zariadenia zodpovedajúce podmienkam stanoveným v tejto smernici a aby zabezpečovali dodržovanie týchto podmienok;

keďže nariadenie Rady EHS č. 2782/75 z 29. októbra 1975 o výrobe a speňažovaní násadových vajec a kurčiat pre úžitkové chovy ([4]), naposledy zmenené a doplnené nariadením EHS č. 3987/87 ([5]), požaduje pridelenie registračného čísla každému výrobnému závodu a ďalej ozna-

([1]) Ú. v. ES C 89, 10.4.1989, s. 1.
([2]) Ú. v. ES C 260, 15.10.1990.
([3]) Ú. v. ES C 194, 31.7.1989, s. 11.
([4]) Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 100.
([5]) Ú. v. ES L 376, 31.12.1987, s. 20.

▼B

čovanie násadových vajec; keďže nariadenie Komisie EHS č. 1868/77 ([1]), naposledy zmenené a doplnené nariadením EHS č. 1351/87 ([2]), stanovuje podrobnosti k vykonávaniu uvedeného nariadenia; keďže je v zmysle tejto smernice treba z praktických dôvodov dodržovať rovnaké merítka pri označovaní výrobných závodov a značenie násadových vajec;

keďže pri obchodovaní s hydinou a násadovými vajcami v rámci spoločenstva musia byť splnené určité požiadavky na zdravie zvierat, aby sa zabránilo rozširovaniu nákazlivých chorôb;

keďže je dôležité presunúť na neskorší dátum rozhodnutie o pravidlách vzťahujúcich sa na potieranie influenzy vtákov a newcastleskej choroby;

keďže je nutné z rovnakého dôvodu stanoviť príslušné podmienky prepravy;

keďže je dôležité zabezpečiť, aby Komisia — s ohľadom na pokroky dosiahnuté jedným členským štátom pri tlmení niektorých nákaz hydiny — schválila dodatočné požiadavky tohto členského štátu podľa jeho národných predpisov, pokiaľ poskytujú aspoň rovnocenné záruky; v súvislosti s tým sa javí ako vhodné schváliť štatúty štátov alebo území štátov s ohľadom na niektoré choroby, ktoré by mohli napadnúť hydinu;

keďže, pokiaľ obchod uskutočňovaný v rámci spoločenstva vo veľmi malom rozsahu nemôže z praktických dôvodov vyhovieť celému komplexu všetkých požiadaviek, je vždy potrebné, aby boli rešpektované aspoň určité základné predpisy;

keďže je treba, aby bolo zabezpečené splnenie uvedených požiadaviek, ukazuje sa ako nevyhnutné doložiť to vydaním zdravotného osvedčenia úradným veterinárnym lekárom, ktoré by sprevádzalo hydinu a násadové vajcia až do miesta určenia;

keďže, čo sa týka organizácie a požiadaviek na kontrolu uskutočňovanú členským štátom, ktorý je príjemcom, a pre vyhovenie ochranným opatreniam je nevyhnutné použiť základné predpisy stanovené v smernici 90/425/EHS z 26. júna 1990 vzťahujúce sa na zootechnickú a veterinárnu kontrolu uplatňovanú v obchode v rámci spoločenstva pre určité druhy živých zvierat a ich produkty s cieľom zdokonaliť vnútorný trh ([3]);

keďže je nutné stanoviť možnosti kontroly Komisie v spolupráci s kompetentnými úradmi členských štátov;

keďže definície presného režimu v rámci spoločenstva, používané na dovozy z tretích krajín, vyžadujú zostavenie zoznamu tretích krajín alebo ich častí, z ktorých môže byť dovážaná hydina a násadové vajcia;

keďže výber týchto krajín musí byť založený na obecných kritériách, ktoré berú do úvahy zdravotný stav hydiny a iných zvierat, organizáciu a právomoci veterinárnych služieb a platné zdravotnícke zákonodarstvo;

keďže je dôležité nepripustiť dovoz hydiny a násadových vajec z krajín zamorených infekčnými ochoreniami hydiny alebo bez výskytu týchto ochorení len krátku dobu, pretože tieto krajiny predstavujú nebezpečenstvo pre hospodárske zvieratá spoločenstva;

keďže všeobecné podmienky uplatňované pri dovozoch z tretích krajín musia byť doplnené zvláštnymi podmienkami, stanovenými v súlade so zdravotnou situáciou v každej z týchto krajín. Technický charakter a rôznosť kritérií, na ktorých spočívajú jednotlivé podmienky, vyžadujú pre ich definovanie odvolanie sa na Stály veterinárny výbor;

keďže vybavenie dovozu hydiny alebo násadových vajec osvedčením zhodným s daným vzorom je jedným z účinných prostriedkov, ktoré

([1]) Ú. v. ES L 209, 17.8.1977, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 127, 16.5.1987, s. 18.
([3]) Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29.

▼B

dovoľujú overiť si uplatnenie predpisov spoločenstva. Tieto predpisy môžu obsahovať zvláštne ustanovenia a môžu sa meniť podľa toho, z ktorej tretej krajiny pochádzajú, a vzory osvedčení môžu byť zavedené až podľa toho;

keďže je treba poveriť veterinárnych expertov Komisie, aby v tretích krajinách kontrolovali, či sú podmienky spoločenstva rešpektované;

keďže pri kontrole dovozu sa zisťuje pôvod a zdravotný stav hydiny a násadových vajec;

keďže s ohľadom na ochranu zdravia ľudí a zvierat je nutné povoliť členským štátom zaviesť vhodné opatrenia vrátane usmrtenia a neškodného odstránenia hydiny alebo násadových vajec pri vstupe na územie spoločenstva a počas prepravy do miesta určenia;

keďže všeobecné pravidlá a zásady pre kontroly hydiny a násadových vajec budú vydané neskôr v súhrne opatrení na uskutočňovanie vnútorného trhu;

keďže každý členský štát musí disponovať možnosťou zakázať ihneď dovozy pochádzajúce z tretích krajín, pokiaľ by mohli predstavovať nebezpečie pre zdravie zvierat a ľudí. V tomto prípade je dôležité, bez toho, že by to predpokladalo prípadnú právnu úpravu zoznamu krajín, ktoré sú schválené na export do spoločenstva, zabezpečiť bezodkladne koordinovaný postoj členských štátov ku tretím krajinám;

keďže vzhľadom na trvalý rozvoj hydinárstva bude treba vykonávať zmeny v metódach tlmenia nákaz hydiny;

keďže ustanovenia tejto smernice bude treba revidovať v súvislosti s dokončením vnútorného trhu;

keďže je treba pripraviť sa na úzku spoluprácu medzi členskými štátmi a Komisiou v rámci Stáleho veterinárneho výboru,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

## KAPITOLA I

## Všeobecné ustanovenia

### *Článok 1*

1. Táto smernica vymedzuje veterinárno-zdravotné podmienky, ktorými sa riadi obchodovanie s hydinou a násadovými vajcami v rámci spoločenstva a dovozy hydiny a násadových vajec z tretích krajín.

2. Táto smernica sa nevzťahuje na hydinu určenú na výstavy, prehliadky alebo preteky.

### *Článok 2*

V zmysle tejto smernice pojmy „úradný veterinár“ a „tretia krajina“ znamenajú úradného veterinára a tretiu krajinu, ako sú uvedené v smernici 72/462/EHS.

Okrem toho sa rozumie pod pojmom:

1. „hydina“ kury domáce, moriaky, perličky, kačice, husi, prepelice, holuby, bažanty, jarabice, ►M4 i vtáky bežce *(Ratitae)* ◄ rovnako aj vtáky bežce odchované alebo držané v zajatí na rozmnožovanie, na produkciu mäsa alebo konzumných vajec alebo na získanie diviny na zazverenie;

2. „násadové vajcia“ vajcia pochádzajúce od hydiny definovanej v bode 1 a určené na liahnutie;

▼M5

3. „jednodňové kurčatá“ znamenajú hydinu, ktorá nie je staršia ako 72 hodín, ešte nie je nakŕmená avšak, pižmovky lesklé *(Cairina moschata)* alebo ich kríženci môžu byť kŕmené;

▼B

4. „plemenná hydina“ hydina vo veku 72 hodín alebo staršia, určená na produkciu násadových vajec;

5. „úžitková hydina“ hydina stará 72 hodín alebo viac, chovaná na produkciu mäsa a/alebo konzumných vajec, alebo divá zver určená na zazverenie;

6. „jatočná hydina“ hydina dodaná priamo na bitúnok, aby tam bola zabitá s minimálnym odkladom, ale najneskôr do 72 hodín po dovezení;

▼M5

7. „kŕdeľ“ znamená všetku hydinu rovnakého zdravotného stavu držanú v rovnakých priestoroch alebo na tom istom ohradenom pozemku a predstavujúcu jednu epidemiologickú jednotku. Do domácej hydiny sa zahŕňajú všetky vtáky zdieľajúce ten istý vzdušný priestor;

▼B

8. „prevádzka“ zariadenie alebo závod využívaný na chov alebo držbu hydiny na reprodukciu alebo na produkciu hydiny;

9. „chov“ zariadenie alebo jeho časť umiestnené v jednom mieste a určené na nasledujúce činnosti:

   a) výberový chov: zariadenie, ktorého činnosť spočíva v produkcii násadových vajec určených na výrobu chovnej hydiny;

   b) rozmnožovací chov: zariadenie, ktorého činnosť spočíva v produkcii násadových vajec určených na výrobu konzumnej hydiny;

▼M5

   c) chovné zariadenie:

      i) buď chovné zariadenie pre chovnú hydinu, ktoré je zariadením chovajúcim chovnú hydinu pred reprodukčnou etapou;

      alebo

      ii) chovné zariadenie pre úžitkovú hydinu, ktoré je zariadením chovajúcim úžitkovú hydinu na znášanie vajec pred etapou znášania vajec;

▼B

   d) liaheň: zariadenie, ktorého činnosť spočíva v uložení násadových vajec do inkubátora, ich liahnutie a dodanie jednodenných kurčiat;

10. „poverený veterinár“ veterinár poverený príslušným veterinárnym orgánom, aby na jeho zodpovednosť vykonával kontroly stanovené v tejto smernici vo vybranom zariadení;

11. „schválené laboratórium“ laboratórium umiestnené na území členského štátu, schválené kompetentnou veterinárnou autoritou a poverené pod zodpovednosťou tejto autority vykonávať diagnostické skúšky predpísané touto smernicou;

12. „zdravotná prehliadka“ prehliadka vykonávaná úradným alebo povereným veterinárom, zameraná na preverenie zdravotného stavu všetkej hydiny jedného chovu;

13. „povinne oznamované nákazy“ nákazy vymenované v prílohe V;

14. „ohnisko“ miesto podľa definície v smernici 82/894/EHS;

▼M5

_____

▼B

16. „karanténna stanica“ zariadenie, kde je hydina držaná v úplnej izolácii, bez priameho alebo nepriameho kontaktu s inou hydinou, s cieľom, aby tu bola podrobená dlhodobému pozorovaniu a aby sa tam mohli vykonávať rôzne skúšky vzhľadom na nákazy, uvedené v prílohe V;

17. „utratenie“ postup zabezpečujúci zničenie všetkej hydiny a všetkých výrobkov v mieste vzplanutia, ktoré sú nakazené alebo podozrivé z nákazy, a to pri dodržaní všetkých nevyhnutných zdravotných zábezpek vrátane dezinfekcie.

KAPITOLA II

**Pravidlá pre obchodovanie v rámci spoločenstva**

*Článok 3*

1. Členské štáty predložia Komisii do 1. januára 1993 plán národných opatrení, ktorý je treba realizovať na zabezpečenie pravidiel stanovených v prílohe II pre schvaľovanie závodovna obchodovanie s hydinou a násadovými vajcami v rámci spoločenstva.

2. Komisia tieto plány preskúma. V súlade s postupom stanoveným v článku 32 môžu byť plány schválené, prípadne pozmenené alebo doplnené pred ich schválením.

3. V súlade s postupom uvedeným v odseku 2 môžu byť zmeny alebo doplnky k plánu, ktorý bol schválený v súlade s uvedeným odsekom:

— schválené podľa požiadavky príslušného členského štátu so zreteľom na vývoj situácie v tomto členskom štáte alebo

— vyžiadané so zreteľom na pokrok v metódach prevencie a tlmenia nákazy.

*Článok 4*

Každý členský štát určí národné referenčné laboratórium zodpovedné za koordináciu diagnostických metód stanovených touto smernicou a ich použitie schválenými laboratóriami na jeho území. Referenčné laboratória sú vymenované v prílohe I.

▼M5

*Článok 5*

Na účely vykonávania obchodu v spoločenstve:

a) násadové vajcia, jednodňové kurčatá, chovná hydina a úžitková hydina musia spĺňať podmienky stanovené v článkoch 6, 12, 15 a 17. Musia tiež spĺňať akékoľvek podmienky stanovené podľa článkov 13 a 14.

   Okrem toho:

   — násadové vajcia musia spĺňať podmienky stanovené v článku 7,

   — jednodňové kurčatá musia spĺňať podmienky stanovené v článku 8,

   — chovná hydina a úžitková hydina musí spĺňať podmienky stanovené v článku 9;

b) jatočná hydina musí spĺňať podmienky uvedené v článkoch 10, 12, 15 a 17 a tie, ktoré sú uvedené podľa článkov 13 a 14;

▼M5

c) hydina (vrátane jednodňových kurčiat) určená na zazverenie musí spĺňať podmienky uvedené v článkoch 10a, 12, 15 a 17 a tie, ktoré sú stanovené podľa článkov 13 a 14;

▼A1

d) pokiaľ ide o salmonelu, musí hydina určená pre Fínsko a Švédsko spĺňať podmienky stanovené podľa článkov 9a, 9b a 10b.

▼B

*Článok 6*

Násadové vajcia, jednodenné kurčatá, chovná a úžitková hydina musia pochádzať:

1. zo závodov vyhovujúcich nasledujúcim požiadavkám:

   a) musia byť schválené pod číslom určeným príslušným úradom v súlade s predpismi, ktoré sú uvedené v kapitole I prílohy II;

   b) v čase expedície sa na ne nesmú vzťahovať nijaké veterinárne zdravotné obmedzenia platné pre hydinu;

▼M5

   c) nesmie sa nenachádzať v oblasti, ktorá z dôvodov zdravia zvierat podlieha obmedzujúcim opatreniam v súlade s legislatívou spoločenstva v dôsledku prepuknutia choroby, na ktorú je hydina nákazlivá;

2. kŕdeľ, ktorý v čase odoslania nevykazuje žiadny klinický príznak alebo podozrenie z nákazlivej choroby hydiny.

*Článok 7*

V čase odoslania násadové vajcia musia:

1. pochádzať z kŕdľov, ktoré:

   — boli držané viac ako šesť týždňov v jednom alebo viacerých zariadeniach spoločenstva, ako je definované v článku 6 ods. 1 písm. a),

   — v prípade vakcinácie, boli vakcinované v súlade s vakcinačnými podmienkami v prílohe III;

      — sa podrobili zdravotnej prehliadke zvierat vykonanej úradným veterinárnym lekárom alebo povereným veterinárnym lekárom počas 72 hodín pred odoslaním a v čase prehliadky nevykazovali žiadny klinický príznak ani podozrenie z nákazlivej choroby,

      — alebo mali mesačnú zdravotnú inšpekčnú prehliadku vykonanú úradným veterinárnym lekárom alebo povereným veterinárnym lekárom, pričom posledná prehliadka bola v rámci 31 dní od odoslania. Ak sa zvolí táto možnosť, musí byť vykonané tiež posúdenie úradným veterinárnym lekárom alebo povereným veterinárnym lekárom záznamov o zdravotnom stave kŕdľa a zhodnotenie jeho súčasného zdravotného stavu, ako je posúdený na základe najnovších informácií poskytnutých osobou, ktorá má na starosti kŕdeľ počas 72 hodín pred odoslaním. V prípade ak záznamy alebo iné informácie vedú k podozreniu z choroby, kŕdle musia mať prehliadku zdravotného stavu zvierat vykonanú úradným veterinárnym lekárom alebo povereným veterinárnym lekárom, ktorá vylúčila možnosť nákazlivej choroby hydiny;

2. byť označené v súlade s nariadením Komisie (EHS) č. 1868/77;

3. boli dezinfikované v súlade s pokynmi úradného veterinárneho lekára.

▼M5

Okrem toho, ak nákazlivé choroby hydiny, ktoré sa môžu prenášať vajciami, prepuknú v kŕdli, ktorý dodával násadové vajcia počas obdobia ich inkubácie, musí byť informovaná príslušná liaheň a orgán alebo orgány zodpovedné za liaheň a kŕdeľ pôvodu.

▼B

*Článok 8*

Jednodenné kurčatá:

a) musia byť vyliahnuté z násadových vajec, ktoré zodpovedajú požiadavkám článkov 6 a 7;

▼M5

b) spĺňať vakcinačné podmienky v prílohe II, ak boli vakcinované;

▼B

c) nesmú v čase dodávky vykazovať žiadne príznaky, ktoré by mohli viesť k podozreniu z ochorenia na základe prílohy II, kapitola II, časť B, bod 2, písmená g) a h).

*Článok 9*

V čase dodávky musí plemenná a úžitková hydina:

a) byť od svojho vyliahnutia alebo viac ako 6 týždňov držaná v jednom alebo viacerých chovoch spoločenstva uvedených v článku 6, bod 1, písmeno a);

▼M5

b) spĺňať vakcinačné podmienky v prílohe II, ak boli vakcinované;

c) sa podrobili zdravotnej prehliadke vykonanej úradným veterinárnym lekárom alebo povereným veterinárnym lekárom počas 48 hodín pred odoslaním a v čase prehliadky nevykazovali žiaden klinický príznak, ani podozrenie z nákazlivej choroby hydiny.

▼A1

*Článok 9a*

1. Pokiaľ ide o salmonelu, môže Fínsko a Švédsko predložiť Komisii programy, týkajúce sa reprodukčného chovu hydiny a jednodňových kurčiat, ktoré sa majú zavádzať do reprodukčného alebo úžitkového chovu hydiny.

2. Komisia preskúma operatívne programy. Po tomto preskúmaní môže Komisia v odôvodnených prípadoch v súlade s postupom stanoveným v článku 32 určiť dodatočné všeobecné alebo limitované záruky, ktoré možno vyžadovať u zásielok do Fínska a Švédska. Tieto záruky musia zodpovedať zárukám, ktoré Fínsko a Švédsko uplatňujú na vnútroštátnej úrovni. Primerané rozhodnutia sa prijmú pred nadobudnutím platnosti zmluvy o pristúpení.

*Článok 9b*

1. Pokiaľ ide o salmonelu, môžu Fínsko a Švédsko do prijatia pravidiel spoločenstva predložiť Komisii programy týkajúce sa chovu nosníc (úžitková hydina určená na produkciu konzumných vajec).

2. Komisia preskúma tieto programy. Po tomto preskúmaní môže Komisia v odôvodnených prípadoch v súlade s postupom ustanoveným v článku 32 určiť dodatočné všeobecné alebo limitované záruky, ktoré možno vyžadovať u zásielok do Fínska a Švédska. Tieto záruky musia zodpovedať tým, ktoré Fínsko a Švédsko uplatňujú na vnútroštátnej úrovni. Ďalej musia tieto záruky zohľadňovať stanovisko Vedeckého veterinárneho výboru, pokiaľ ide o sérotypy salmonely, ktoré majú

▼A1

byť zahrnuté do zoznamu invazívnych sérotypov pre hydinu. Primerané rozhodnutia sa prijmú pred nadobudnutím platnosti zmluvy o pristúpení.

▼B

*Článok 10*

V čase dodávky musí jatočná hydina pochádzať z prevádzky:

a) v ktorej bola chovaná od vyliahnutia alebo viac ako 21 dní;

b) na ktorú sa nevzťahujú žiadne veterinárne zdravotné obmedzenia týkajúce sa hydiny;

▼M5

c) ak zdravotná prehliadka vykonaná úradným veterinárnym lekárom alebo povereným veterinárnym lekárom počas 5 dní pred odoslaním v kŕdli hydiny, z ktorého je zostavená zásielka hydiny na zabitie, neodhalila v tomto kŕdli žiadny klinický príznak alebo podozrenie z nákazlivej choroby hydiny;

d) ktorá sa nenachádza v oblasti, ktorá z dôvodov zdravia zvierat podlieha obmedzujúcim opatreniam v súlade s legislatívou spoločenstva v dôsledku prepuknutia choroby, na ktorú je hydina nákazlivá.

*Článok 10a*

1. V čase odoslania hydina staršia ako 72 hodín, určená na zazverenie divej zveri musí pochádzať z chovu:

a) kde bola držaná od vyliahnutia alebo viac ako 21 dní a kde sa nedostala do styku s novo prisunutou hydinou počas dvoch týždňov pred odoslaním;

b) ktorý nepodlieha obmedzeniam týkajúcim sa zdravia zvierat uplatniteľným na hydinu;

c) kde zdravotná prehliadka vykonaná úradným veterinárnym lekárom alebo povereným veterinárnym lekárom počas 48 dní pred odoslaním v kŕdli hydiny, z ktorého má byť zostavená zásielka, neodhalila v tomto kŕdli žiadny klinický príznak, ani podozrenie z nákazlivej choroby hydiny;

d) ktorá sa nenachádza v oblasti, ktorá z dôvodov zdravia zvierat podlieha zákazu v súlade s legislatívou spoločenstva v dôsledku prepuknutia choroby, na ktorú je hydina nákazlivá.

2. Články 6 a 9a sa neuplatňujú na hydinu uvedenú v odseku 1.

▼A1

*Článok 10b*

1. Pokiaľ ide o salmonelu a sérotypy neuvedené v prílohe II kapitole III (A), zásielky jatočnej hydiny pre Fínsko a Švédsko musia byť podrobené mikrobiologickým testom vzoriek odobratých v mieste pôvodu v súlade s pravidlami, ktoré stanoví Rada na základe návrhu Komisie pred nadobudnutím platnosti zmluvy o pristúpení.

2. Rozsah požadovaných testov uvedených v odseku 1 a metódy, ktoré sa použijú, sa určia so zreteľom na stanovisko Vedeckého veterinárneho výboru a s ohľadom na operatívny program, ktorý Fínsko a Švédsko predložia Komisii.

3. Test uvedený v odseku 1 sa nevykonáva u jatočnej hydiny pochádzajúcej z hospodárstva, ktoré sa podieľa na programe uznanom za rovnocenný programu uvedenému v odseku 2 na základe postupu ustanoveného v článku 32.

▼B

*Článok 11*

1. Požiadavky článkov 5 až 10 a 15 sa nevzťahujú na obchodovanie s hydinou a násadovými vajcami v rámci spoločenstva, ak ide o zásielky s menej ako 20 jednotkami.

2. Hydina a násadové vajcia podľa odseku 1 musia však v čase ich dodávky pochádzať z kŕdľov:

— ktoré sú chované na území spoločenstva buď od svojho vyliahnutia, alebo najmenej v období 3 mesiacov,

— ktoré sú v čase dodávky bez klinických príznakov nákazlivých chorôb,

▼M5

— spĺňajú vakcinačné podmienky v prílohe III, ak boli vakcinované,

▼B

— na ktoré sa neuplatňujú žiadne veterinárne zdravotné obmedzenia vzťahujúce sa na hydinu,

▼M5

— ktorá sa nenachádza v oblasti, ktorá z dôvodov zdravia zvierat podlieha obmedzujúcim opatreniam v súlade s legislatívou spoločenstva v dôsledku prepuknutia choroby, na ktorú je hydina nákazlivá,

— všetky vtáky v zásielke musia mať zistený negatívny výsledok sérologických testov na protilátky Salmonella pullorum a Salmonella gallinarum v súlade s prílohou II, kapitola III v mesiaci predchádzajúcom odoslaniu. V prípade násadových vajec alebo jednodňových kurčiat, sa musí sérologicky testovať kŕdeľ pôvodu na Salmonella pullorum a Salmonella gallinarum v priebehu troch mesiacov pred odoslaním na úrovni, ktorá poskytuje 95 % dôveru týkajúcu sa zistenia nákazy pri 5 % prevalencii.

▼M6

3. Ustanovenia odsekov 1 a 2 sa nebudú nevzťahujú na zásielky obsahujúce vtáky zo skupiny bežcov alebo násadové vajcia vtákov zo skupiny bežcov.

▼B

*Článok 12*

▼M6

1. V prípade zásielok hydiny a násadových vajec z členských štátov alebo z regiónov členských štátov, v ktorých sa vykonáva vakcinácia hydiny uvedená v článku 1 proti pseudomoru hydiny do členského štátu alebo regiónu členského štátu, ktorých štatút bol uznaný v súlade s odsekom 2, sa uplatňujú tieto pravidlá:

a) násadové vajcia musia pochádzať z kŕdľov, ktoré:

   — neboli vakcinované, alebo

   — boli vakcinované s použitím inaktivovanej vakcíny, alebo

   — boli vakcinované s použitím živej vakcíny, za predpokladu, že vakcinácia sa vykonala najmenej 30 dní pred zberom násadových vajec;

b) jednodňové kurčatá (vrátane kurčiat určených na zazverenie) nesmú byť vakcinované proti pseudomoru hydiny a musia pochádzať z:

   — násadových vajec, ktoré vyhovujú podmienkam uvedených v a) a

   — liaheň, ktorej prevádzková prax zabezpečí, že takéto vajcia budú inkubované v úplne inom čase a na iných miestach ako vajcia, ktoré nevyhovujú podmienkam uvedeným v a);

c) chovná a úžitková hydina:

   — nesmie byť vakcinovaná proti pseudomoru hydiny a

▼M6

— musí byť izolovaná po dobu 14 dní pred odoslaním, buď v chove alebo v karanténnej stanici pod dozorom úradného veterinárneho lekára. V tejto súvislosti nesmela byť žiadna hydina – či už v chove pôvodu alebo v karanténnej stanici – vakcinovaná proti pseudomoru hydiny v priebehu 21 dní predchádzajúcich odoslaniu a žiadny vták, ktorý nie je spôsobilý pre odoslanie nesmie byť v takomto čase dovezený do chovu alebo do karanténnej stanice; navyše v karanténnych staniciach sa nemôže vykonávať žiadna vakcinácia a

— musela byť podrobená v priebehu 14 dní predchádzajúcich odoslaniu reprezentatívnemu serologickému testovaniu s negatívnymi výsledkami, s cieľom potvrdiť výskyt protilátok proti pseudomoru hydiny v súlade s podrobnými pravidlami prijatými na základe postupu uvedeného v článku 32;

d) hydina určená na zabitie musí pochádzať z kŕdľov, ktoré:

— pokiaľ neboli vakcinované proti pseudomoru hydiny, vyhovujú požiadavkám tretej zarážky bodu c),

— pokiaľ boli vakcinované, boli podrobené v priebehu 14 dní predchádzajúcich odoslaniu a na základe reprezentatívnej vzorky testu na izolovanie vírusu pseudomoru hydiny v súlade s podrobnými pravidlami schválenými v súlade s postupom uvedeným v článku 32.

▼M5

2. Ak členský štát alebo región, alebo regióny členského štátu chcú, aby boli uznané za nevakcinované (bez vakcinácie) proti pseudomoru hydiny, môžu predložiť program, ako je uvedené v článku 13 ods. 1.

Komisia preskúma programy predložené členskými štátmi. Programy sa môžu schváliť v súlade s kritériami uvedenými v článku 13 ods. 1 podľa postupu stanoveného v článku 32. Akékoľvek dodatočné záruky, všeobecné alebo osobitné, ktoré sa môžu požadovať pri obchode vo vnútri spoločenstva, môžu byť definované v súlade s rovnakým postupom.

Tam, kde sa členský štát alebo región členského štátu domnieva, že dosiahol štatút bez vakcinácie proti pseudomoru hydiny, môže byť predložená Komisii žiadosť o uznanie štatútu bez vakcinácie proti pseudomoru hydiny v súlade s postupom stanoveným v článku 32.

Prvky, ktoré sa majú zohľadniť s cieľom určenia štatútu bez vakcinácie proti pseudomoru hydiny členského štátu alebo regiónu, sú údaje uvedené v článku 14 ods. 1 a najmä nasledujúce kritériá:

— vakcinácia proti pseudomoru hydiny uvedená v článku 1 nemá byť povolená počas predchádzajúcich 12 mesiacov, s výnimkou povinnej vakcinácie poštových holubov uvedenej v článku 17 ods. 3 smernice 92/66/EHS,

— chovné kŕdle majú byť sérologicky sledované aspoň raz za rok na prítomnosť pseudomoru hydiny podľa podrobných pravidiel prijatých podľa postupu stanoveného v článku 32,

— chovy neobsahujú žiadnu hydinu, ktorá bola vakcinovaná proti pseudomoru hydiny počas predchádzajúcich 12 mesiacov, s výnimkou poštových holubov vakcinovaných podľa článku 17 ods. 3 smernice 92/66/EHS.

▼A1

Pokiaľ ide o Fínsko a Švédsko, prijmú sa primerané rozhodnutia týkajúce sa štatútu zóny, v ktorej sa neočkuje proti pseudomoru hydiny „v súlade s postupom ustanoveným v článku 32 zmluvy o pristúpení.“

▼M5

3. Komisia môže pozastaviť štatút bez vakcinácie proti pseudomoru hydiny v súlade s postupom stanoveným v článku 32 v prípade:

i) vážnej epizoocie pseudomoru hydiny, ktorá nie je zvládnutá;

▼M5

ii) alebo odstránenia legislatívnych obmedzení zakazujúcich systematické prikláňanie sa k pravidelnej vakcinácii proti pseudomoru hydiny.

▼M6

_____

▼B

*Článok 13*

1. Keď členský štát vypracuje alebo vypracoval dobrovoľný alebo povinný program boja proti nákaze, ku ktorej je hydina vnímavá, môže ho predložiť Komisii s tým, že uvedie predovšetkým:

— rozšírenie nákazy na svojom území,

— zdôvodnenie programu na základe závažnosti nákazy a jeho prínos v porovnaní s nákladmi,

— zemepisnú oblasť, v ktorej bude program uplatnený,

— rozdielne statusy pre jednotlivé chovy, normy, ktoré sa majú dosiahnuť pri každej kategórii hydiny, ako aj postupy testovania, ktoré sa použijú,

— spôsoby kontroly programu,

— následky, ktoré bude mať strata statusu pre chov, nech už k tomu došlo z akéhokoľvek dôvodu,

— opatrenia, ktoré majú byť zavedené v prípade pozitívnych výsledkov kontrol vykonaných podľa stanoveného programu.

2. Komisia preskúma programy predložené členskými štátmi. Programy môžu byť schválené so zreteľom na kritériá uvedené v odseku 1 podľa postupu uvedeného v článku 32. Rovnakým postupom môžu byť upresnené dodatočne všeobecné alebo špecifické záruky, ktoré sa môžu vyžadovať pri obchodovaní v rámci spoločenstva. Tieto záruky nesmú byť prísnejšie ako záruky, ktoré požaduje členský štát na svojom vlastnom území.

V prípade programov predložených Komisii pred 1. júlom 1991 musia byť rozhodnutia vzťahujúce sa na ich schválenie, ako aj na doplňujúce obchodné záruky, prijaté pred 1. januárom 1992.

3. Programy predložené členskými štátmi sa môžu zmeniť alebo doplniť v súlade s postupom stanoveným v článku 32. Podľa rovnakého postupu môžu byť schválené zmeny alebo doplnky programov skôr schválených a záruk definovaných v súlade s odsekom 2.

▼A1

4. Komisia čo najskôr preskúma Švédskom predložený program týkajúci sa infekčnej bronchitídy (IB). Po tomto preskúmaní sa v odôvodnených prípadoch môžu použiť ustanovenia odseku 2. Primerané rozhodnutia uvedené v odseku 2 sa prijmú čo najskôr. Do ich prijatia môže Švédsko vo vzťahu k uvedeným ochoreniam počas obdobia jedného roku odo dňa nadobudnutia platnosti zmluvy o pristúpení uplatňovať svoju dovtedy platnú vnútroštátnu právnu úpravu. Obdobie jedného roka môže byť v prípade potreby predĺžené v súlade s postupom ustanoveným v článku 32.

▼B

*Článok 14*

1. Členský štát, ktorý sa domnieva, že jeho územie alebo časť jeho územia je bez výskytu jednej z nákaz, voči ktorým je hydina vnímavá, predloží Komisii príslušné zdôvodnenie. Upresní predovšetkým:

— druh nákazy a priebeh jej výskytu na svojom území,

▼B

— výsledky sérologického, mikrobiologického alebo patologického vyšetrenia nariadeného pri úradnej kontrole a dôkaz, že táto nákaza podlieha hláseniu príslušným úradom,

— dobu trvania úradného sledovania,

— prípadne dobu, počas ktorej bolo zakázané očkovať proti tejto nákaze, a územie, na ktoré sa zákaz vzťahoval,

— predpisy umožňujúce overenie skutočnosti, že príslušná oblasť zostáva bez výskytu nákazy.

2. Komisia preskúma zdôvodnenie predložené členským štátom. Dodatočné záruky, všeobecné alebo špecifické, ktoré môžu byť vyžadované pri obchodovaní v rámci spoločenstva, môžu byť definované v súlade s postupom stanoveným v článku 32. Tieto záruky nesmú presahovať záruky, ktoré sú vyžadované členským štátom na jeho vlastnom území. Pokiaľ je zdôvodnenie predložené pred 1. júlom 1991, rozhodnutie o dodatočných zárukách musí byť prijaté pred 1. januárom 1992.

3. Príslušný členský štát oznámi Komisii každú zmenu v zdôvodnení uvedenom v odseku 1. Záruky definované podľa odseku 2 môžu byť na základe takéhoto oznámenia zmenené alebo zrušené podľa postupu stanoveného v článku 32.

▼A1

4. Komisia čo najskôr preskúma Švédskom predložený program týkajúci sa rinotracheitídy moriakov (TRT), syndrómu opuchnutej hlavy (SHS), infekčnej laryngotracheitídy (ILT), syndróm zníženej znášky vajec (EDS 76) a kiahní hydiny. Po tomto preskúmaní sa v odôvodnených prípadoch môžu použiť ustanovenia odseku 2. Primerané rozhodnutia uvedené v odseku 2 sa prijmú čo najskôr. Do ich prijatia môže Švédsko vo vzťahu k uvedeným ochoreniam počas obdobia jedného roku odo dňa nadobudnutia platnosti zmluvy o pristúpení uplatňovať svoju dovtedy platnú vnútroštátnu právnu úpravu. Obdobie jedného roka môže byť v prípade potreby predĺžené v súlade s postupom ustanoveným v článku 32.

▼B

*Článok 15*

▼M5

1. „Jednodenné kurčatá“ a násadové vajcia sa musia prepravovať v:

— buď nepoužitých jednorazových kontajneroch navrhnutých na tento účel, ktoré sa majú použiť iba raz a potom zničiť,

— alebo kontajneroch, ktoré môžu byť znova použité pod podmienkou, že sú predtým vyčistené a dezinfikované.

V každom prípade takéto kontajnery musia:

a) obsahovať iba jednodňové kurčatá alebo násadové vajcia rovnakých druhov, kategórie a typu hydiny pochádzajúce z toho istého zariadenia;

b) byť označené:

— názvom členského štátu a regiónu pôvodu,

— číslom schválenia zariadenia pôvodu, ako je ustanovené v prílohe II, kapitola I (2),

— počtom kurčiat alebo vajec v každej krabici,

— druhmi hydiny, ku ktorým patria vajcia alebo kurčatá.

▼B

2. Obaly obsahujúce jednodenné kurčatá alebo násadové vajcia môžu byť umiestnené a prepravované v kontajneroch vybavených na tento

▼B

účel. Počet obalov v kontajneri a údaje uvedené v odseku 1, písmeno b) musia byť vyznačené na kontajneri.

3. Plemenná alebo úžitková hydina musí byť prepravovaná v krabiciach alebo klietkach, ktoré:

— obsahujú len hydinu rovnakého druhu, kategórie a typu, pochádzajúcu z rovnakého chovu,

— majú vyznačené číslo schválenia zariadenia, z ktorého hydina pochádza, ako je stanovené v prílohe II, kapitola I, bod 2.

▼M5

_____

▼B

4. a) Plemenná a úžitková hydina a jednodenné kurčatá musia byť dopravené v čo najkratšej lehote do cieľového zariadenia bez toho, aby sa dostali do kontaktu s inými živými vtákmi, s výnimkou chovnej alebo úžitkovej hydiny alebo jednodňových kurčiat zodpovedajúcich podmienkam uvedeným v tejto smernici.

b) Jatočná hydina musí byť dodaná na bitúnok určenia čo najskôr bez toho, aby sa dostala do kontaktu s inou hydinou, vynímajúc jatočnú hydinu zodpovedajúcu podmienkam uvedeným v tejto smernici.

▼M5

c) Hydina určená na zazverenie sa musí dopraviť bez meškania na miesto určenia bez toho, aby prišla do styku s inou hydinou, s výnimkou hydiny určenej na zazverenie spĺňajúcej podmienky stanovené v tejto smernici.

▼B

5. Krabice, klietky a dopravné prostriedky musia byť riešené tak, aby:

— z nich počas prepravy nepadali výkaly a perie,

— bolo možné pozorovať hydinu,

— bolo možné ich čistiť a dezinfikovať.

6. Dopravné prostriedky a, pokiaľ nie sú k dispozícii, kontajnery, krabice a klietky musia byť pred naložením a po vyložení vyčistené a dezinfikované podľa pokynov vecne príslušného úradu členského štátu.

*Článok 16*

Preprava hydiny uvedenej v článku 15, odsek 4, je zakázaná cez oblasti nakazené morom hydiny alebo newcastleskou chorobou okrem prípadov, kedy je preprava uskutočňovaná po hlavných cestných alebo železničných ťahoch.

*Článok 17*

Hydinu a násadové vajcia, ktoré sú predmetom obchodu medzi členskými štátmi, musí počas prepravy na miesto určenia sprevádzať zdravotné osvedčenie, ktoré:

— zodpovedá príslušnému vzoru v prílohe IV,

— je podpísané úradným veterinárnym lekárom,

— je vystavené v deň nakládky v jazyku alebo v jazykoch odosielajúceho členského štátu a v úradnom jazyku alebo úradných jazykoch členského štátu určenia,

▼B

— má platnosť 5 dní,

— pozostáva z jedného listu,

— zásadne je vystavené len pre jedného príjemcu,

▼M5

— má pečiatku a podpis inej farby, ako je farba certifikátu.

▼B

*Článok 18*

Členské štáty určenia môžu v určitých prípadoch, pri rešpektovaní všeobecných podmienok zmluvy, povoliť jednému alebo viac odosielateľským členským štátom všeobecné alebo obmedzené oprávnenie dovážať na svoje územie hydinu a násadové vajcia bez osvedčenia uvedeného v článku 17.

▼M5

———————

▼B

KAPITOLA III

**Pravidlá pre dovozy z tretích krajín**

*Článok 20*

Hydina a násadové vajcia dovážané do spoločenstva musia spĺňať podmienky stanovené v článkoch 21 až 24.

*Článok 21*

1. Hydina a násadové vajcia musia pochádzať z tretej krajiny alebo z časti tretej krajiny uvedenej na zozname vyhotovenom Komisiou v súlade spostupom stanoveným v článku 32. Tentozoznam môže byť pozmenený alebo doplnený v súlade s postupom uvedeným v článku 33.

2. Pri rozhodovaní, či tretia krajina alebo jej časť môže byť uvedená na zozname podľa odseku 1, je nutné predovšetkým vziať do úvahy:

a) zdravotný stav hydiny, iných domácich a voľne žijúcich zvierat v tretej krajine, pričom je treba venovať pozornosť predovšetkým exotickým nákazám zvierat, zdravotnej situácii celého prostredia danej krajiny, či by prípadne mohla ohroziť zdravie ľudí alebo zvierat v členských štátoch;

b) pravidelnosť a rýchlosť informácií poskytovaných treťou krajinou týkajúcich sa výskytu nákazlivých chorôb zvierat na jej území, predovšetkým nákaz uvedených na zoznamoch A a B Medzinárodného úradu pre nákazy zvierat;

c) predpisy tejto krajiny týkajúce sa predchádzania a boja s chorobami zvierat;

d) štruktúru veterinárnej služby krajiny a jej právomoci;

e) organizáciu a uplatňovanie opatrení na predchádzanie a potláčanie nákazlivých chorôb zvierat;

f) záruky, ktoré môže tretia krajina poskytnúť s prihliadnutím na predpisy uvedené v tejto smernici;

g) dodržovanie predpisov spoločenstva o hormónoch a zvyškoch.

3. Zoznam uvedený v odseku 1 a všetky jeho zmeny a doplnky budú uverejnené v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

▼M5

*Článok 22*

1. Hydina a násadové vajcia pochádzajúce z tretích krajín:

a) v ktorých mor hydiny a pseudomor hydiny, ako je definované v smerniciach 92/40/EHS a 92/66/EHS v uvedenom poradí, sú choroby oznamované podľa zákona;

b) bez moru hydiny a pseudomoru hydiny;

alebo

ktoré, aj keď nie sú bez týchto chorôb, uplatňujú opatrenia s cieľom ich kontroly aspoň rovnocenné s tými, ktoré sú stanovené v smerniciach 92/40/EHS a 92/66/EHS v uvedenom poradí.

2. Pred 1. januárom 1995 sa prijmú dodatočné kritériá na klasifikovanie tretích krajín, pokiaľ ide o odsek 1 písm. b, najmä čo sa týka druhu použitej očkovacej látky v súlade s postupom stanoveným v článku 32.

3. Komisia môže v súlade s postupom stanoveným v článku 32 rozhodnúť, za ktorých podmienok sa odsek 1 má uplatňovať iba na časť územia tretích krajín.

▼B

*Článok 23*

1. Dovoz hydiny a násadových vajec z územia tretej krajiny alebo z časti územia tretej krajiny, uvedenej na zozname zostavenom v súlade s článkom 21, odsek 1, je povolený, pokiaľ hydina a násadové vajcia pochádzajú z kŕdľov, ktoré:

a) boli pred odoslaním bez prerušenia na území alebo na časti územia príslušnej krajiny, a to počas obdobia stanoveného v súlade s postupom uvedeným v článku 32;

b) zodpovedajú podmienkam zdravia zvierat prijatým v súlade s postupom stanoveným v článku 32 pre dovozy hydiny a násadových vajec z príslušnej krajiny. Tieto podmienky môžu byť rozdielne podľa druhu a kategórie hydiny.

2. Zdravotné podmienky zvierat je treba stanoviť na základe pravidiel uvedených v kapitole II a v príslušných prílohách. V súlade s postupom uvedeným v článku 32 môže byť od prípadu k prípadu prijaté rozhodnutie o odchýlke od týchto zásad, ak príslušná tretia krajina ponúkne podobné, prinajmenšom rovnocenné veterinárne záruky.

*Článok 24*

1. Hydinu a násadové vajcia musí sprevádzať osvedčenie vystavené a podpísané úradným veterinárnym lekárom vyvážajúcej tretej krajiny.

Osvedčenie musí:

a) byť vydané v deň nakládky zásielky do členského štátu určenia;

b) byť vyhotovené v úradnom jazyku alebo jazykoch členského štátu určenia;

c) sprevádzať zásielku ako prvopis (originál);

d) potvrdzovať, že hydina alebo násadové vajcia spĺňajú požiadavky tejto smernice a požiadavky prijaté na základe tejto smernice pre dovoz z tretích krajín;

e) byť platné na päť dní;

f) pozostávať z jedného listu;

g) byť vyhotovené pre jediného odberateľa;

▼M5

h) má pečiatku a podpis inej farby, ako je farba certifikátu.

▼B

2. Osvedčenie podľa odseku 1 musí zodpovedať vzoru vyhotovenému v súlade s postupom stanoveným v článku 32.

*Článok 25*

Veterinárni znalci členských štátov a Komisie vykonávajú kontroly na mieste, aby sa zabezpečilo, že všetky požiadavky tejto smernice sa účinne uplatňujú.

Veterinárni odborníci členských štátov poverení kontrolami sú menovaní Komisiou na návrh členských štátov.

Kontroly sa vykonávajú na účet spoločenstva, ktoré hradí vzniknuté výdavky.

Hustota a spôsob vykonávania kontrol budú stanovené v súlade s postupom uvedeným v článku 32.

*Článok 26*

1. Komisia môže v súlade s postupom stanoveným v článku 33 rozhodnúť, že dovozy z tretej krajiny alebo z časti tretej krajiny budú obmedzené na určitý druh, na násadové vajcia, na plemennú alebo úžitkovú hydinu, na jatočnú hydinu alebo na hydinu určenú na zvláštne účely.

▼M6

2. Komisia môže – v súlade s postupom uvedeným v článku 32 – stanoviť, že dovážaná hydina, násadové vajcia alebo hydina vyliahnutá z dovezených vajec sa musí držať v karanténe alebo izolácii po dobu, ktorá nemôže presiahnuť dva mesiace.

▼M2

—————

▼M6

*Článok 27a*

Napriek článkom 20, 22, 23, a 24, Komisia môže, v súlade s postupom uvedeným v článku 32, rozhodnúť povoliť z prípadu na prípad dovoz hydiny a násadových vajec z tretích krajín vtedy, ak predmetný dovoz nie je v súlade s ustanoveniami článkov 20, 22, 23, 24. Podrobné pravidlá pre takýto dovoz budú vypracované súčasne a tým istým postupom. Takéto pravidlá musia poskytnúť záruky, týkajúce sa zdravia zvierat minimálne ekvivalentné zárukám týkajúcim sa zdravia zvierat poskytovaným kapitolou II tejto smernice, ktorých súčasťou je povinná karanténa a testovanie na mor hydiny, pseudomor hydiny a akúkoľvek inú relevantnú chorobu.

▼B

*Článok 28*

Po príchode do členského štátu určenia musí byť jatočná hydina dopravená priamo na bitúnky na zabitie s čo najmenším oneskorením.

Bez toho, aby boli dotknuté zvláštne podmienky, ktoré môžu byť prijaté v súlade s postupom stanoveným v článku 33, príslušný úrad členského štátu určenia môže s ohľadom na veterinárne požiadavky určiť bitúnok, do ktorého musí byť hydina dodaná.

▼B

KAPITOLA IV

**Všeobecné ustanovenia**

*Článok 29*

1. V obchode s hydinou a násadovými vajcami v rámci spoločenstva sa uplatňujú ochranné opatrenia podľa smernice 89/662/EHS.

▼M2

_____

▼B

*Článok 30*

1. Pri obchodovaní s hydinou a násadovými vajcami v rámci spoločenstva sa uplatňujú pravidlá veterinárnej kontroly uvedené v smernici 90/425/EHS.

2. Smernica 90/425/EHS sa mení a doplňuje takto:

a) V prílohe A časť I sa doplní nasledujúci odkaz:

„Smernica Rady 90/539/EHS z 15. októbra 1990 o veterinárnych podmienkach, ktorými sa riadi obchodovanie s hydinou a násadovými vajcami v rámci spoločenstva a ich dovozy z tretích krajín

_____

Ú. v. ES L 303, 31.10.1990, s. 6.“

b) V prílohe B sa rušia nasledujúce zarážky:

„— živá hydina“,

„— násadové vajcia“.

*Článok 31*

Až do nadobudnutia účinnosti rozhodnutí prijatých podľa ustanovení článkov 20, 21 a 22 uplatňujú členské štáty pri dovozoch hydiny a násadových vajec z tretích krajín predpisy prinajmenšom rovnocenné s predpismi, ktoré vyplývajú z uplatnenia kapitoly II.

▼M9

*Článok 32*

1. Komisii pomáha Stály výbor pre potravinový reťazec a zdravie zvierat zriadený podľa článku 58 nariadenia (ES) č. 178/2002 ([1]).

2. Ak sa odkazuje na tento článok, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES ([2]).

Obdobie ustanovené v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES sa stanoví na tri mesiace.

3. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

*Článok 33*

1. Komisii pomáha Stály výbor pre potravinový reťazec a zdravie zvierat.

_____

([1]) Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

▼M9

2. Ak sa odkazuje na tento článok, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.

Obdobie ustanovené v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES sa stanoví na 15 dní.

▼B

*Článok 34*

O zmenách a doplnkoch príloh, najmä s cieľom ich prispôsobenia vývoju diagnostických metód a premenlivosti hospodárskeho významu jednotlivých nákaz, rozhodne Komisia v súlade s postupom stanoveným v článku 32.

▼M5

———————

▼B

*Článok 36*

Členské štáty prijmú zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou s účinnosťou najneskôr od ►M1 1. máj 1992 ◄. Bezodkladne o tom budú informovať Komisiu.

*Článok 37*

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

▼B

*PRÍLOHA I*

▼M10

1. Národné referenčné laboratóriá pre nákazy hydiny sú tieto:

AT AGES: Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH — Institut für veterinärmedizinische Untersuchungen Mödling (Austrian Agency for Health and Consumer Protection-Institute for veterinary investigations Mödling)
Robert Koch-Gasse 17
A-2340 Mödling
Tel.: +43 (0) 505 55-38112
Fax: +43 (0) 505 55-38108
E-mail: vetmed.moedling@ages.at

BE CODA — CERVA — VAR
Veterinary and Agrochemical Research Centre
Groeselenberg 99
B-1180 Brussels

▼M11

BG Национален диагностичен научноизследователски ветеринарномедицински институт „Проф. д-р Георги Павлов“, Национална референтна лаборатория „Нюкясълска болест и Инфлуенца А по птиците“, бул. „Пенчо Славейков“ 15, София 1606
(National Diagnostic Veterinary Research Institute „Prof. Dr. Georgi Pavlov“, National Reference Laboratory for Newcastle Disease and Avian Influenza A, 15, Pencho Slaveykov Blvd., 1606 Sofia)

▼M10

CY State Veterinary Laboratory
Veterinary Services
1417 Athalassa
Nicosia

CZ State Veterinary Institute Praha
Sídlištní 136/24
165 03 Praha 6

DE Friedrich-Loeffler-Institut
Bundesforschungsinstitut für Tiergesundheit
Boddenblick 5a
17493 Greifswald-Insel Riems
Tel.: +49 383 51-7-0
Fax: +49 383 51-7-151

DK Danish Institute for Food and Veterinary Research,
Dpt. of Poultry, Fish and Fur Animals,
Hangoevej 2,
DK-8200 Aarhus N

EE Veterinaar- ja Toidulaboratoorium
Väike-Paala 3, 11415 Tallinn, Estonia
Tel.: +372 603 58 10
Faks: +372 603 58 11
E-post: tallinn@vetlab.ee

ES Laboratorio Central de Sanidad Animal de Algete
Carretera de Algete, km 8
Algete 28110 (Madrid)
Tel.: +34 916 290 300
Fax: +34 916 290 598
E-mail: lcv@mapya.es

FI Finnish Food Safety Authority
Animal Diseases and Food Safety Research
Mustialankatu 3
FI-00790 Helsinki, Finland
E-mail: info@evira.fi
Tel.: +358 20 772 003 (exchange)
Fax: +358 20 772 4350

▼**M10**

FR Laboratoire d'études et de recherches avicoles, porcines et piscicoles
AFSSA site de Ploufragan/Brest — LERAPP
BP 53
22440 Ploufragan

GB Veterinary Laboratories Agency
New Haw, Addlestone, Weybridge
Surrey KT15 3NB, UK
Tel. (44-1932) 341111
Fax (44-1932) 347046

GR Centre of Thessaloniki Veterinary Institutions,
80, 26th October Street,
GR-546 27 Thessaloniki
Tel.: 2310785104

HU Országos Állategészségügyi Intézet
(Central Veterinary Institute)
H-1581 Budapest
146., Pf. 2.
Tel.: +36-1-460-6300, +36-1-460-6317
Fax: +36-1-222-6070

IE Virology Division
Central Veterinary Research Laboratory
Department of Agriculture and Food Laboratories
Backweston Campus
Stacumny Lane
Celbridge
Co. Kildare

IT Centro di Referenza Nazionale per l'influenza aviare e la malattia di New Castle e Centro di Referenza Nazionale
per le Salmonellosi c/o Istituto zooprofilattico sperimentale delle Venezie,
V.le dell'Università,
10-35020 Legnaro (Pd)

LT National Veterinary Laboratory
(Nacionalinė veterinarijos laboratorija)
J. Kairiūkščio 10
LT-08409 Vilnius

LU CODA — CERVA — VAR
Veterinary and Agrochemical Research Centre
Groeselenberg 99
B-1180 Brussels

LV Nacionālais diagnostikas centrs
(National Diagnostic Centre)
Lejupes iela 3, Rīga, LV-1076
Tel.: +371 7620526
Fax: +371 7620434
E-mail: ndc@ndc.gov.lv

MT National Veterinary Laboratory, Marsa

NL Centraal Instituut voor Dierziekte Controle
CIDC-Lelystad
Hoofdvestiging: Houtribweg 39
Nevenvestiging: Edelhertweg 15
Postbus 2004
8203 AA Lelystad

PL Laboratory Department of Poultry Diseases
Państwowy Instytut Weterynaryjny – Państwowy Instytut Badawczy
Al. Partyzantów 57, 24-100 Puławy
Tel.: +48.81.886 30 51
Fax: +48.81.886 25 95
E-mail: sekretariat@piwet.pulawy.pl

PT Laboratório Nacional de Investigação Veterinária (LNIV)
Estrada de Benfica, 701
P-1549-011 Lisboa

▼**M11**

RO Institutul de Diagnostic şi Sănătate Animală
Strada Dr. Staicovici nr. 63, sector 5
Codul 050557, Bucureşti

▼**M10**

SE Statens Veterinärmedicinska Anstalt
Department of Virology
SE-751 89 Uppsala
Tel (46-18) 674000
Fax (46-18) 674467
Department of Bacteriology
SE-751 89 Uppsala
Tel (46-18) 674000
Fax (46-18) 309162

SI Univerza v Ljubljani
Veterinarska fakulteta
Nacionalni veterinarski inštitut
Gerbičeva 60,
SI-1000 Ljubljana

SK Štátny veterinárny a potravinový ústav,
Botanická 15, 842 52 Bratislava

▼**B**

2. Národné referenčné laboratóriá pre nákazy hydiny uvedené v bode 1 sú zodpovedné v každom členskom štáte za koordináciu diagnostických metód uvedených v tejto smernici. S týmto cieľom:

a) môžu poskytovať schváleným laboratóriám reagencie potrebné k diagnostike;

b) kontrolujú kvalitu všetkých reagencií používaných v schválených laboratóriách;

c) pravidelne organizujú porovnávacie testy.

▼B

*PRÍLOHA II*

**SCHVAĽOVANIE CHOVOV**

KAPITOLA I

**Všeobecné zásady**

1. Aby mohli byť schválené príslušným úradom pre obchodovanie v rámci spoločenstva, chovy musia:

   a) zodpovedať podmienkam zriadenia a prevádzky tak, ako uvádza kapitola II;

   b) uviesť do platnosti a podrobiť sa programu kontroly chorôb schválenému príslušným ústredným veterinárnym úradom pri rešpektovaní požiadaviek kapitoly III;

   c) všemožne umožniť uskutočnenie úkonov uvedených v bode d);

   d) podriadiť sa na úseku organizovanej veterinárnej kontroly dohľadu príslušného veterinárneho úradu. Táto kontrola zahŕňa predovšetkým:

      — najmenej jednu kontrolu ročne uskutočnenú úradným veterinárom a doplnenú kontrolou uplatňovania hygienických opatrení a kontrolou prevádzky zariadenia v súlade s podmienkami uvedenými v kapitole II,

      — zaznamenávanie všetkých informácií nutných pre stále sledovanie zdravotného statusu zariadení príslušným veterinárnym úradom;

   e) chovať len hydinu uvedenú v článku 2 bod 1.

2. Príslušný úrad pridelí každému závodu, ktorý zodpovedá podmienkam uvedeným v bode 1, identifikačné schvaľovacie číslo, ktoré môže byť rovnaké ako to, ktoré už bolo pridelené podľa nariadenia (EHS) č. 2782/75.

KAPITOLA II

**Zariadenia a spôsob prevádzky**

A. *Kmeňové chovy, rozmnožovacie a odchovné zariadenia*

1. Z a r i a d e n i a

   a) Poloha a usporiadanie zariadení musí vyhovovať typu výrobného zamerania podniku a umožňovať prevenciu zavlečenia nákazy; v prípade, že sa nákaza vyskytne, umožniť jej kontrolu. Pokiaľ je v zariadení chovaných viac druhov hydiny, musia byť prísne oddelené.

   b) Zariadenia musia zabezpečovať dobré hygienické podmienky a umožniť vykonávanie zdravotnej kontroly.

   c) Vybavenie musí zodpovedať typu výroby podniku a umožniť čistenie a dezinfekciu zariadení a dopravných prostriedkov pre hydinu a násadové vajcia na najvhodnejšom mieste.

2. O d c h o v

   a) Technológia odchovu musí byť založená v najvyššej možnej miere na zásadách „chráneného odchovu“ s jednorazovým vyskladnením a naskladnením. Čistenie, dezinfekcia a sanitácia po vyskladnení musí byť uplatnená u každej partie.

   b) V kmeňových chovoch, chovoch plemenných a odchovných zariadeniach sa nesmie chovať iná hydina, než pochádzajúca:

      — z vlastného zariadenia a/alebo

      — z iných kmeňových chovov, chovov plemenných a odchovných zariadení v spoločenstve schválených v súlade s článkom 6, písmeno a), a/alebo

      — z dovozu z tretích krajín v súlade s touto smernicou.

   c) Hygienické opatrenia musí stanoviť vedenie podniku. Zamestnanci musia nosiť vhodný pracovný odev a návštevníci odev ochranný.

   d) Stavby, ohrady a vybavenie sa musí udržiavať v dobrom stave.

   e) Vajcia sa musia zberať viackrát za deň, musia byť čisté a čo najskôr po zbere dezinfikované.

▼B

f) Výrobca musí oznámiť poverenému veterinárnemu lekárovi každú zmenu v úžitkovosti alebo každý iný príznak, ktorý by mohol signalizovať výskyt nákazlivého ochorenia hydiny. Akonáhle vznikne podozrenie, poverený veterinárny lekár musí odoslať do schváleného laboratória nevyhnutné vzorky pre stanovenie alebo potvrdenie diagnózy.

g) Pre každý kŕdeľ sa vedie denník chovu alebo kartotéka s informáciami. Tieto podklady sa uchovávajú najmenej dva roky od likvidácie kŕdľa a musia obsahovať:

— naskladnenie a vyskladnenie hydiny,

— úžitkovosť,

— chorobnosť, úmrtnosť a ich príčiny,

— vykonané laboratórne vyšetrenia a ich výsledky,

— miesto pôvodu hydiny,

— miesto určenia vajec.

h) V prípade výskytu nákazlivého ochorenia hydiny sa výsledky laboratórnych vyšetrení musia bez omeškania oznámiť poverenému veterinárnemu lekárovi.

B. *Liahne*

1. Zariadenia

a) Liaheň musí byť fyzicky aj funkčne oddelená od odchovných zariadení. Usporiadanie musí zabezpečiť oddelenie týchto rôznych funkčných celkov:

— skladovanie a klasifikácie vajec,

— dezinfekciu,

— predliaheň,

— liahnutie,

— expedíciu vrátane balenia.

b) Stavby musia byť chránené proti vnikaniu vtákov a proti hlodavcom. Podlahy a steny musia byť z odolného, nepriepustného a umývateľného materiálu. Musia byť vybavené primeraným prirodzeným alebo umelým osvetlením, reguláciou vetrania a teploty. Musí byť zabezpečené hygienické odstraňovanie odpadu (vajec a kurčiat).

c) Súčasti vybavenia musia mať hladké a vodotesné povrchy.

2. Prevádzka

a) Prevádzka musí vychádzať zo zásady, aby pohyb vajec, mobilného vybavenia a pracovníkov bol v jednom smere.

b) Násadové vajcia musia pochádzať:

— z kmeňových alebo rozmnožovacích zariadení spoločenstva, schválených podľa článku 6, písmeno a),

— z dovozov z tretích krajín, v súlade s touto smernicou.

c) Hygienické pravidlá vypracuje vedenie podniku. Personál musí nosiť vhodný pracovný odev a návštevníci ochranné odevy.

d) Budovy a vybavenia sa musia udržovať v dobrom stave.

e) Dezinfekčné postupy zahŕňajú ošetrenie:

— vajec medzi ich príjmom a vložením do liahne,

— inkubátorov — pravidelne,

— liahne a vybavenia po každom liahnutí.

f) Program kontrol mikrobiologickej kvality musí umožniť zhodnotenie hygienického stavu liahne.

g) Prevádzkovateľ musí hlásiť poverenému veterinárnemu lekárovi všetky odchýlky v úžitkovosti alebo všetky ďalšie príznaky, na ktorých základe by mohlo vzniknúť podozrenie z výskytu nákazlivej choroby

▼B

hydiny. Akonáhle vznikne podozrenie z nákazlivej choroby, poverený veterinárny lekár musí zaslať do schváleného laboratória vzorky potrebné na stanovenie alebo potvrdenie diagnózy a informovať príslušný veterinárny úrad, ktorý rozhodne, aké opatrenia budú prijaté.

h) Záznam o liahnutí alebo kartotéka s informáciami, uchovávané minimálne za obdobie 2 rokov, uvádzajú podľa možnosti pre kŕdeľ:

— pôvod vajec a dátum ich príchodu,

— výsledky liahnutia,

— zistené odchýlky,

— vykonané laboratórne vyšetrenia a ich výsledky,

— podrobnosti všetkých vakcinačných programov,

— množstvo a miesto určenia inkubovaných nevyliahnutých vajec,

— miesto určenia jednodenných kurčiat.

i) V prípade výskytu nákazlivého ochorenia hydiny sa výsledky laboratórnych vyšetrení musia ihneď oznámiť poverenému veterinárnemu lekárovi.

KAPITOLA III

**Program zdravotnej kontroly**

Program kontroly musí, bez obmedzenia veterinárnych opatrení a článkov 13 a 14, prinajmenšom zahŕňať kontrolu ďalej uvedených nákaz a druhov.

A. Nákazy Salmonelou pullorum, Salmonellou gallinarum a Salmonellou arizonae

1. Druhy, ktorých sa týka

a) *S. pullorum a gallinarum*: kura domáca, morky, perličky, prepelice, bažanty, jarabice a kačice.

b) *S. arizonae*: morky.

2. Program kontroly nákazy

a) Na stanovenie, či sa infekcia vyskytuje, musia byť použité sérologické a/alebo bakteriologické testy.

b) Vzorky na vyšetreniu sa musia podľa povahy prípadu odberať z krvi, z kurčiat z druhého výberu, z peria alebo prachu z liahne, zo sterov zo stien liahne, z podstielky alebo vody z napájačiek.

c) Na stanovenie počtu vzoriek, ktoré je treba odobrať, sa pri odbere vzoriek krvi z kŕdľa pre sérologické vyšetrenie na *S. pullorum* alebo *S. arizonae* musí brať do úvahy rozsah nákazy v príslušnej krajine a jej predchádzajúci výskyt v zariadení.

Kŕdeľ sa musí kontrolovať v každom znáškovom období v okamžiku najvhodnejšom pre zistenie nákazy.

B. Nákazy *Mycoplasmou gallisepticum* a *Mycoplasmou meleagridis*.

1. Druhy, ktorých sa týka

a) *Mycoplasma gallisepticum*: kura domáca, morky.

b) *Mycoplasma meleagridis*: morky.

2. Program kontroly nákazy

a) Výskyt nákazy sa musí zisťovať sérologickým a/alebo bakteriologickým vyšetrením a/alebo zistením zápalových zmien vo vzduchových vakoch u jednodenných kurčiat a morčiat.

b) Podľa druhu prípadu sa na vyšetrenie odoberajú vzorky krvi, jednodenných kurčiat a morčiat, spermy, výterov z priedušnice, kloaky alebo vzduchových vakov.

c) Skúšky na zistenie nákazy *M. gallisepticum* alebo *M. meleagridis* sa musia vykonávať na reprezentatívnej vzorke, aby bola možná sústavná kontrola nákazy počas odchovu a znášky, najlepšie pred začiatkom znášky a potom každé tri mesiace.

▼B

C. *Výsledky a opatrenia, ktoré je treba prijať*

Pokiaľ nie sú reakcie, test sa považuje za negatívny. V opačnom prípade je kŕdeľ podozrivý z nákazy a musia v ňom byť uplatnené opatrenia stanovené v kapitole IV.

D. V prevádzkach, ktoré pozostávajú z dvoch alebo viacerých oddelených výrobných jednotiek, môže príslušný veterinárny úrad upustiť od týchto opatrení v zdravých výrobných jednotkách nakazenej prevádzky za podmienky, že poverený veterinárny lekár potvrdil, že štruktúra a veľkosť týchto výrobných jednotiek a prevádzka v nich sú takého charakteru, že ustajnenie a kŕmenie sú dokonale oddelené, takže nie je možný prenos uvedenej nákazy z jednej jednotky do jednotky druhej.

KAPITOLA IV

**Kritéria na pozastavenie alebo odobratie schválenia chovu**

1. Schválenie udelené zariadeniu sa musí pozastaviť:

   a) pokiaľ nie sú ďalej plnené podmienky stanovené v kapitole II;

   b) do ukončenia potrebného vyšetrovania nákazy:

      — v prípade podozrenia na mor hydiny alebo newcastleskú chorobu v zariadení,

      — keď zariadenie obdržalo hydinu alebo násadové vajcia zo zariadenia podozrivého alebo postihnutého morom hydiny alebo newcastleskou chorobou,

      — keď došlo ku kontaktu medzi zariadením a ohniskom moru hydiny alebo newcastleskej choroby, na základe ktorého mohlo dôjsť k prenosu nákazy;

   c) až do vykonania nových skúšok, pokiaľ výsledky kontroly vykonané v súlade s podmienkami stanovenými v kapitolách II a III pre infekciu *S. pullorum, S. gallinarum, S. arizonae, M. gallisepticum* alebo *M. meleagridis* oprávňujú k podozreniu z nákazy;

   d) až do vykonania príslušných opatrení požadovaných úradným veterinárnym lekárom, ak zariadenie nezodpovedá požiadavkám kapitoly 1, odseku 1, písmena a), b) a c).

2. Schválenie sa musí odobrať:

   a) v prípade výskytu moru hydiny alebo newcastleskej choroby v zariadení;

   b) pokiaľ druhé špecifické vyšetrenie potvrdí prítomnosť nákazy *S. pullorum, S. gallinarum, S. arizonae, M. gallisepticum* alebo *M. meleagridis*;

   c) ak aj po druhej urgencii úradného veterinárneho lekára neboli vykonané opatrenia, aby sa zariadenie uviedlo do súladu s požiadavkami kapitoly I, odsek 1, písmená a), b) a c).

3. Podmienky na obnovenie schválenia:

   a) pokiaľ schválenie bolo odobraté na základe výskytu moru hydiny alebo newcastleskej choroby, môže sa znovu udeliť 21 dní po skončení očisty a dezinfekcie po vykonaní utratenia;

   b) pokiaľ schválenie bolo odobraté v dôsledku nákazy vyvolanej:

      i) *Salmonella pullorum a gallinarum* alebo *Salmonella arizonae*, môže byť znovu udelené potom, keď boli v chove vykonané dve vyšetrenia s negatívnymi výsledkami, oddelené od seba intervalom najmenej 21 dní, po utratení nakazeného kŕdľa a po vykonaní dezinfekcie;

      ii) *Mycoplasma gallisepticum* alebo *Mycoplasma meleagridis*, môže byť znovu udelené potom, keď boli u celého kŕdľa vykonané dve vyšetrenia s negatívnymi výsledkami, oddelene od seba intervalom najmenej 60 dní.

▼M3

*PRÍLOHA III*

**PODMIENKY VAKCINÁCIE HYDINY**

1. Vakcíny používané na vakcináciu hydiny alebo kŕdľov produkujúcich násadové vajcia musia mať marketingové povolenie vydané príslušným orgánom toho členského štátu, v ktorom sa vakcína používa.

2. Kritériá používania vakcín proti pseudomoru hydiny v rámci programov bežnej vakcinácie môže stanoviť Komisia.

▼**M8**

*PRÍLOHA IV*

**ZDRAVOTNÉ CERTIFIKÁTY PRE OBCHODOVANIE V RÁMCI SPOLOČENSTVA**

**(VZORY 1 A 6)**

▼M8

VZOR 1

**EURÓPSKE SPOLOČENSTVO** **NÁSADOVÉ VAJCIA**

| | |
|---|---|
| 1. Odosielateľ (úplné meno a adresa): | ZDRAVOTNÝ CERTIFIKÁT<br>Č. Originál |
| | 2. Členský štát pôvodu: |
| 3. Príjemca (úplné meno a adresa):<br>— pôvodný:<br>— konečný: | 4.1. Príslušný úrad (ministerstvo):<br>4.2. Príslušný úrad (miestna správa): |
| *Poznámky:*<br>a) Osobitný certifikát musí byť vystavený na každú jednu zásielku násadových vajec. | b) Originál certifikátu musí sprevádzať zásielku až do konečného miesta určenia. |
| 5.1. Miesto naloženia:<br>5.2. Spôsob prepravy (1): | 6.1. Adresa zariadenia, kde boli vajcia zozbierané:<br>6.2. Číslo povolenia zariadenia: |
| 7.1. Členský štát miesta určenia:<br>7.2. Konečné miesto určenia: | 8.1. Druh hydiny:<br>8.2. Kategória: čistokrvné/starí rodičia/rodičia/vyliahnuté kurča/vykŕmené/iné (2): |
| 9. Identifikačné údaje zásielky (vrátane akéhokoľvek čísla uvedeného na obale): | |
| 10. Množstvo (slovom aj číslom):<br>10.1. Počet vajec:<br>10.2. Počet obalov/krabíc: | 11. Dátum zberu vajec:<br>12.1. Identifikačné údaje rodičovského chovu:<br>12.2. Obchodná značka: |
| 13. Ja, podpísaný štátny veterinárny lekár, týmto potvrdzujem, že násadové vajcia uvedené vyššie:<br>a) spĺňajú ustanovenia článkov 6, 7 a 15 smernice Rady 90/539/EHS;<br>b) spĺňajú ustanovenia článku 12 (1) a) smernice Rady 90/539/EHS (3);<br>c) spĺňajú ustanovenia rozhodnutia Komisie: .../.../ES týkajúce sa dodatočných záruk s ohľadom na ... (uveďte chorobu/by a v súlade s článkom 13 alebo článkom 14 smernice Rady 90/539/EHS (2);<br>d) — pochádzajú z hydiny, ktorá nebola vakcinovaná proti pseudomoru hydiny (2):<br>— pochádzajú z hydiny, ktorá bola vakcinovaná proti pseudomoru hydiny (2), použijúc: | |
| Dátum vakcinácie: | Názov, druh (inaktivovaná alebo živá) a kmeň (kmene) použitej vakcíny proti pseudomoru hydiny: |
| | |
| V ..... (dátum) .....<br>pečiatka (4) | .....<br>(podpis štátneho veterinárneho lekára) (4)<br>.....<br>(meno, vzdelanie a titul veľkými písmenami) |

(1) Uveďte spôsob prepravy a registračné číslo alebo registrované meno, ak je potrebné.
(2) Nehodiace sa škrtnite.
(3) Certifikovať v prípade zásielky do členských štátov, ktoré majú v súčasnosti ES schválený nevakcinačný status na pseudomor hydiny: Dánsko, Fínsko a Švédsko, na druhej strane tento údaj vyškrtnú.
(4) Pečiatka a podpis vo farbe odlišnej od tlače.

▼M8

VZOR 2

**EURÓPSKE SPOLOČENSTVO** **JEDNODŇOVÉ KURČATÁ**

| | |
|---|---|
| 1. Odosielateľ (úplné meno a adresa): | ZDRAVOTNÝ CERTIFIKÁT<br>Č. Originál |
| 2. Príjemca (úplné meno a adresa):<br>— pôvodný:<br>— konečný: | 3. Členský štát miesta odoslania:<br>4. Ak pochádzajú z dovezených násadových vajec: (1) (2):<br>4.1. Krajina pôvodu:<br>4.2. Počet sprievodných zdravotných certifikátov pre zvieratá: |
| 5. Miesto naloženia: | 6.1. Príslušný úrad (ministerstvo):<br>6.2. Príslušný úrad (miestna správa): |
| 9.1. Členský štát miesta určenia:<br>9.2. Konečné miesto určenia: | 10.1. Druh hydiny:<br>10.2. Kategória: čistokrvné/starí rodičia/rodičia/vyliahnuté kurča/vykŕmené/iné (1):<br>10.3. Dátum vyliahnutia: |
| 11. Identifikačné údaje zásielky (vrátane akéhokoľvek čísla uvedeného na obale): | 12. Množstvo (slovom aj číslom):<br>12.1. Počet zvierat:<br>12.2. Počet dopravných debien alebo krabíc: |
| Poznámky:<br>a) Osobitný certifikát musí byť vystavený na každú jednu zásielku jednodňových kurčiat. | b) Originál certifikátu musí sprevádzať zásielku až do konečného miesta určenia. |

13. Ja, podpísaný štátny veterinárny lekár, týmto potvrdzujem, že jednodňové kurčatá uvedené vyššie:
    a) spĺňajú buď:
        i) ustanovenia článkov 6, 8 a 15 smernice Rady 90/539/EHS (1), alebo
        ii) ak pochádzajú z násadových vajec dovezených v súlade s požiadavkami vzoru B rozhodnutia Komisie 96/482/ES, ustanovenia článku 6 (1) a článku 8b) a c) smernice Rady 90/539/EHS (1) (2);
    b) spĺňajú ustanovenia článku 12 (1) b) smernice Rady 90/539/EHS (4);
    c) spĺňajú ustanovenia rozhodnutia Komisie: . . ./. . . ./ES týkajúce sa dodatočných záruk s ohľadom na .....
    (uveďte chorobu a v súlade s článkom 13 alebo článkom 14 smernice Rady 90/539/EHS (1);
    d) — neboli vakcinované proti pseudomoru hydiny (1),
    — pochádzajú z hydiny, ktorá nebola vakcinovaná proti pseudomoru hydiny (1),
    — boli vakcinované proti pseudomoru hydiny (1), použijúc:
    — pochádzajú z hydiny, ktorá bola vakcinovaná proti pseudomoru hydiny (1), použijúc:

| Dátum vakcinácie: | Názov, druh (inaktivovaná alebo živá) a kmeň (kmene) použitej vakcíny proti pseudomoru hydiny: |
|---|---|
| | |

V ..... (dátum) .....

pečiatka (5)

.....
(podpis štátneho veterinárneho lekára) (5)

.....
(meno, vzdelanie a titul veľkými písmenami)

(1) Nehodiace sa škrtnite.
(2) V prípadoch, keď jednodňové kurčatá pochádzajú z vajec dovezených z tretej krajiny, čas izolácie v podniku miesta určenia sa musí dodržať tak, ako to predpokladá článok 3 rozhodnutia Komisie 96/482/ES. Príslušný úrad konečného miesta určenia jednodňových kurčiat musí byť informovaný o takýchto požiadavkách prostredníctvom systému ANIMO.
(3) Uveďte spôsob prepravy a registračné číslo alebo registrované meno, ak je potrebné.
(4) Certifikovať v prípade zásielky do členských štátov, ktoré majú v súčasnosti ES schválený nevakcinačný status na pseudomor hydiny: Dánsko, Fínsko a Švédsko, na druhej strane tento údaj vyškrtnú.
(5) Pečiatka a podpis vo farbe odlišnej od tlače.

▼M8

VZOR 3

**EURÓPSKE SPOLOČENSTVO** **HYDINA URČENÁ NA PLEMENITBU A CHOV**

| | |
|---|---|
| 1. Odosielateľ (úplné meno a adresa): | ZDRAVOTNÝ CERTIFIKÁT<br>Č. Originál |
| | 2. Členský štát pôvodu: |
| 3. Príjemca (úplné meno a adresa):<br>— pôvodný:<br>— konečný: | 4.1. Príslušný úrad (ministerstvo):<br>4.2. Príslušný úrad (miestna správa): |
| *Poznámky:*<br>a) Osobitný certifikát musí byť vystavený na každú jednu zásielku hydiny. | b) Originál certifikátu musí sprevádzať zásielku až do konečného miesta určenia. |
| 5.1. Miesto naloženia:<br>5.2. Spôsob prepravy (1): | 6.1. Adresa zariadenia pôvodu:<br>6.2. Číslo povolenia zariadenia: |
| 7.1. Členský štát miesta určenia:<br>7.2. Konečné miesto určenia: | 8.1. Druh hydiny:<br>8.2. Kategória: čistokrvné/starí rodičia/rodičia/vyliahnuté kurča/vykŕmené/iné (2): |
| 9. Identifikačné údaje zásielky (vrátane akéhokoľvek čísla uvedeného na obale): | |
| 10. Množstvo (slovom aj číslom):<br>10.1. Počet hydiny podľa hláv:<br>10.2. Počet obalov/krabíc: | 11.1. Identifikačné údaje chovu pôvodu:<br>11.2. Obchodná značka: |
| 12. Ja, podpísaný štátny veterinárny lekár, týmto potvrdzujem, že hydina uvedená vyššie:<br>a) spĺňa ustanovenia článkov 6, 9 a 15 smernice Rady 90/539/EHS;<br>b) spĺňa ustanovenia článku 12 (1) c) smernice Rady 90/539/EHS (3);<br>c) spĺňa ustanovenia rozhodnutia Komisie: . . ./. . ./ES týkajúce sa dodatočných záruk s ohľadom na .....<br>(uveďte chorobu a v súlade s článkom 13 alebo článkom 14 smernice Rady 90/539/EHS (2);<br>d) — nebola vakcinovaná proti pseudomoru hydiny (2);<br>— bola vakcinovaná proti pseudomoru hydiny (2), použijúc: | |
| Dátum vakcinácie: | Názov, druh (inaktivovaná alebo živá) a kmeň (kmene) použitej vakcíny proti pseudomoru hydiny: |
| | |
| V ..... (dátum) .....<br>pečiatka (4)<br>.....<br>(podpis štátneho veterinárneho lekára) (4)<br>.....<br>(meno, vzdelanie a titul veľkými písmenami) | |

(1) Uveďte spôsob prepravy a registračné číslo alebo registrované meno, ak je potrebné.
(2) Nehodiace sa škrtnite.
(3) Certifikovať v prípade zásielky do členských štátov, ktoré majú v súčasnosti ES schválený nevakcinačný status na pseudomor hydiny:
(4) Pečiatka a podpis vo farbe odlišnej od tlače.

▼M8

VZOR 4

**EURÓPSKE SPOLOČENSTVO**

**HYDINA, JEDNODŇOVÉ KURČATÁ A NÁSADOVÉ VAJCIA V DÁVKACH NIE VÄČŠÍCH AKO 20 (okrem bežcov a násadových vajec)**

| | |
|---|---|
| 1. Odosielateľ (úplné meno a adresa): | ZDRAVOTNÝ CERTIFIKÁT<br>Č. Originál |
| | 2. Členský štát pôvodu: |
| 3. Príjemca (úplné meno a adresa):<br>— pôvodný:<br>— konečný: | 4.1. Príslušný úrad (ministerstvo):<br>4.2. Príslušný úrad (miestna správa): |
| *Poznámky:*<br>a) Osobitný certifikát musí byť vystavený na každú jednu zásielku hydiny, jednodňových kurčiat alebo násadových vajec. | b) Originál certifikátu musí sprevádzať zásielku až do konečného miesta určenia. |
| 5.1. Miesto naloženia:<br>5.2. Spôsob prepravy (1): | 6.1. Adresa zariadenia alebo podnik pôvodu:<br>6.2. Číslo povolenia zariadenia (kde je to možné): |
| 7.1. Členský štát miesta určenia:<br>7.2. Konečné miesto určenia: | 8.1. Druh hydiny:<br>8.2. Kategória: čistokrvné/starí rodičia/rodičia/vyliahnuté kurča/vykŕmené/iné (2): |
| 9. Identifikačné údaje zásielky (vrátane akéhokoľvek čísla uvedeného na obale): | |
| 10. Množstvo (slovom aj číslom):<br>10.1. Počet vajec alebo hydiny podľa hláv:<br>10.2. Počet obalov/krabíc: | 11.1. Dátum zberu (v prípade vajec):<br>11.2. Približný vek (v prípade hydiny):<br>12. Identifikačné údaje chovu pôvodu: |
| 13. Ja, podpísaný štátny veterinárny lekár, týmto potvrdzujem, že:<br>a) hydina, jednodňové kurčatá alebo násadové vajcia uvedené vyššie spĺňajú ustanovenia článku 11 smernice Rady 90/539/EHS;<br>b) hydina, jednodňové kurčatá alebo násadové vajcia uvedené vyššie spĺňajú ustanovenia článku 12 (1) smernice Rady 90/539/EHS (3);<br>c) hydina, jednodňové kurčatá alebo násadové vajcia uvedené vyššie spĺňajú ustanovenia rozhodnutia Komisie: . . ./. . ./ES týkajúce sa dodatočných záruk s ohľadom na ..... (uveďte chorobu) v súlade s článkom 13 alebo článkom 14 smernice Rady 90/539/EHS (2);<br>d) hydina/jednodňové kurčatá (2) neboli vakcinovaná proti pseudomoru hydiny (2);<br>hydina/jednodňové kurčatá (2) boli vakcinovaná proti pseudomoru hydiny (2), použijúc:<br>hydina, z ktorej jednodňové kurčatá/násadové vajcia pochádzajú (2), nebola vakcinovaná proti pseudomoru hydiny (2);<br>hydina, z ktorej jednodňové kurčatá/násadové vajcia pochádzajú (2), nebola vakcinovaná proti pseudomoru hydiny (2), použijúc: | |
| Dátum vakcinácie: | Názov, druh (inaktivovaná alebo živá) a kmeň (kmene) použitej vakcíny proti pseudomoru hydiny: |
| | |

V ..... (dátum) .....

pečiatka (4)

.....
(podpis štátneho veterinárneho lekára)(4)

.....
(meno, vzdelanie a titul veľkými písmenami)

(1) Uveďte spôsob prepravy a registračné číslo alebo registrované meno, ak je potrebné.
(2) Nehodiace sa škrtnite.
(3) Certifikovať v prípade zásielky do členských štátov, ktoré majú v súčasnosti ES schválený nevakcinačný status na pseudomor hydiny: Dánsko, Fínsko a Švédsko, na druhej strane tento údaj vyškrtnú.
(4) Pečiatka a podpis vo farbe odlišnej od tlače.

▼M8

VZOR 5

**EURÓPSKE SPOLOČENSTVO** **HYDINA URČENÁ NA ZABITIE**

| | |
|---|---|
| 1. Odosielateľ (úplné meno a adresa): | ZDRAVOTNÝ CERTIFIKÁT<br>Č. Originál |
| | 2. Členský štát pôvodu: |
| 3. Príjemca (úplné meno a adresa):<br>— pôvodný:<br>— konečný: | 4.1. Príslušný úrad (ministerstvo):<br>4.2. Prislusný úrad (miestna správa): |
| *Poznámky:*<br>a) Osobitný certifikát musí byť vystavený na každú jednu zásielku hydiny. | b) Originál certifikátu musí sprevádzať zásielku až do konečného miesta určenia. |
| 5.1. Miesto naloženia:<br>5.2. Spôsob prepravy (1): | 6.1. Adresa zariadenia alebo podnik pôvodu:<br>6.2. Číslo povolenia zariadenia (kde je to možné): |
| 7.1. Členský štát miesta určenia:<br>7.2. Konečné miesto určenia: | 8.1. Druh hydiny:<br>8.2. Kategória: čistokrvné/starí rodičia/rodičia/vyliahnuté kurča/vykŕmené/iné (2): |
| 9. Identifikačné údaje zásielky (vrátane akéhokoľvek čísla uvedeného na obale): | |
| 10. Množstvo (slovom aj číslom):<br>10.1. Počet hydiny podľa hláv:<br>10.2. Počet obalov/krabíc: | 11. Približný vek hydiny:<br>12.1. Identifikačné údaje chovu pôvodu:<br>12.2. Obchodná značka: |
| 13. Ja, podpísaný štátny veterinárny lekár, týmto potvrdzujem, že hydina uvedená vyššie:<br>a) spĺňa ustanovenia článkov 10 a 15 smernice Rady 90/539/EHS;<br>b) spĺňa ustanovenia článku 12 (1) d) smernice Rady 90/539/EHS (3);<br>c) spĺňa ustanovenia rozhodnutia Komisie: . . ./. . ./ES týkajúce sa dodatočných záruk s ohľadom na .....<br>(uveďte chorobu a v súlade s článkom 13 alebo článkom 14 smernice Rady 90/539/EHS (2);<br>d) — nebola vakcinovaná proti pseudomoru hydiny (2):<br>— bola vakcinovaná proti pseudomoru hydiny (2), použijúc: | |
| Dátum vakcinácie: | Názov, druh (inaktivovaná alebo živá) a kmeň (kmene) použitej vakcíny proti pseudomoru hydiny: |
| | |

V..... (dátum) .....

pečiatka (4)

.....
(podpis štátneho veterinárneho lekára) (4)

.....
(meno, vzdelanie a titul veľkými písmenami)

(1) Uveďte spôsob prepravy a registračné číslo alebo registrované meno, ak je potrebné.
(2) Nehodiace sa škrtnite.
(3) Certifikovať v prípade zásielky do členských štátov, ktoré majú v súčasnosti ES schválený nevakcinačný status na pseudomor hydiny: Dánsko, Fínsko a Švédsko, na druhej strane tento údaj vyškrtnú.
(4) Pečiatka a podpis vo farbe odlišnej od tlače.

▼M8

VZOR 6

**EURÓPSKE SPOLOČENSTVO** **HYDINA URČENÁ NA DOPLNENIE ZÁSOB ZVERINY**

| | |
|---|---|
| 1. Odosielateľ (úplné meno a adresa): | ZDRAVOTNÝ CERTIFIKÁT<br>Č. Originál |
| | 2. Členský štát pôvodu: |
| 3. Príjemca (úplné meno a adresa):<br>– pôvodný:<br>– konečný: | 4.1. Príslušný úrad (ministerstvo):<br>4.2. Príslušný úrad (miestna správa): |
| *Poznámky:*<br>a) Osobitný certifikát musí byť vystavený na každú jednu zásielku hydiny. | b) Originál certifikátu musí sprevádzať zásielku až do konečného miesta určenia. |
| 5.1. Miesto naloženia:<br>5.2. Spôsob prepravy (1): | 6.1. Adresa zariadenia alebo podnik pôvodu:<br>6.2. Číslo povolenia zariadenia (kde je to možné): |
| 7.1. Členský štát miesta určenia:<br>7.2. Konečné miesto určenia: | 8.1. Druh hydiny:<br>8.2. Kategória: čistokrvné/starí rodičia/rodičia/vyliahnuté kurča/vykŕmené/iné (2): |
| 9. Identifikačné údaje zásielky (vrátane akéhokoľvek čísla uvedeného na obale): | |
| 10. Množstvo (slovom aj číslom):<br>10.1. Počet hydiny podľa hláv:<br>10.2. Počet obalov/krabíc: | 11. Približný vek hydiny:<br>12. Identifikačné údaje chovu pôvodu: |
| 13. Ja, podpísaný štátny veterinárny lekár, týmto potvrdzujem, že hydina uvedená vyššie:<br>a) spĺňa ustanovenia článkov 10a a 15 smernice Rady 90/539/EHS;<br>b) spĺňa ustanovenia článku 12 (1) c) smernice Rady 90/539/EHS (3);<br>c) spĺňa ustanovenia rozhodnutia Komisie: .../.../ES týkajúce sa dodatočných záruk s ohľadom na .....<br>(uveďte chorobu a v súlade s článkom 13 alebo článkom 14 smernice Rady 90/539/EHS (2);<br>d) — nebola vakcinovaná proti pseudomoru hydiny (2):<br>— bola vakcinovaná proti pseudomoru hydiny (2), použijúc: | |
| Dátum vakcinácie: | Názov, druh (inaktivovaná alebo živá) a kmeň (kmene) použitej vakcíny proti pseudomoru hydiny: |
| | |
| V ..... (dátum) .....<br>pečiatka (4)<br>.....<br>(podpis štátneho veterinárneho lekára) (4)<br>.....<br>(meno, vzdelanie a titul veľkými písmenami) | |

(1) Uveďte spôsob prepravy a registračné číslo alebo registrované meno, ak je potrebné.
(2) Nehodiace sa škrtnite.
(3) Certifikovať v prípade zásielky do členských štátov, ktoré majú v súčasnosti ES schválený nevakcinačný status na pseudomor hydiny: Dánsko, Fínsko a Švédsko, na druhej strane tento údaj vyškrtnú.
(4) Pečiatka a podpis vo farbe odlišnej od tlače.

▼B

*PRÍLOHA V*

**NÁKAZY PODLIEHAJÚCE POVINNÉMU HLÁSENIU**

— Mor hydiny

— Newcastleská choroba